

COMMENTAIRE COMPOSÉ DE LITTÉRATURE ESPAGNOLE

Commentez, **en espagnol**, le texte suivant :

CIPRIANO	Ya se fueron.	
DEMONIO	(Ap. Poco importa que Clarín se haya quedado.)	
CIPRIANO	¿Qué quieres ahora?	
DEMONIO	Esa puerta cierra.	
CIPRIANO	Ya solos estamos.	
DEMONIO	¿Por gozar a esta mujer aquí dijeron tus labios que darás el alma?	1880
CIPRIANO	Sí.	
DEMONIO	Pues yo te aceto el contrato.	
CIPRIANO	¿Qué dices?	
DEMONIO	Que yo le aceto.	
CIPRIANO	¿Cómo?	
DEMONIO	Como puedo tanto, que te enseñaré una ciencia con que podrás a tu mando traer la mujer que adoras; que yo, aunque tan docto y sabio, traella para otro no puedo.	1885
	Las escrituras hagamos ante nosotros dos mismos.	1890
CIPRIANO	¿Quieres con nuevos agravios dilatarse las penas mías? Lo que ofrecí está en mi mano, pero lo que tú me ofreces no está en la tuya, pues hallo que sobre el libre albedrío ni hay conjuros ni hay encantos.	1895
DEMONIO	Hazme la cédula tú con tal condición.	1900
CLARÍN	(Ap. ¡Mal año! Según lo que ahora he visto, no es muy bobo aqueste diablo. ¡Yo darle cédula! Aunque se me tuvieran mis cuartos sin alquilar veinte siglos, no la hiciera.)	1905
CIPRIANO	Los engaños son para alegres amigos, no para desconfiados.	
DEMONIO	Quiero darte, en testimonio	1910

de lo que yo puedo y valgo,
algún indicio, aunque sea
de mi poder breve rasgo.
¿Qué ves desta galería?

CIPRIANO Mucho cielo y mucho prado, 1915
un bosque, un arroyo, un monte.

DEMONIO ¿Qué es lo que más te ha agradado?
CIPRIANO El monte, porque es, en fin,
de la que adoro retrato.

DEMONIO Soberbio competidor 1920
de la estación de los años,
que te coronas de nubes
por bruto rey de los campos,
deja el monte, mide el viento:
mira que soy quien te llamo. 1925
–Y mira tú si a una dama
traerás, si yo a un monte traigo.

Múdase un monte de una parte a otra del teatro.

CIPRIANO ¡No vi más confuso asombro!
¡No vi prodigio más raro!

CLARÍN (Ap. Con el espanto y el miedo 1930
estoy dos veces temblando.)

CIPRIANO Pájaro que al viento vuelas
siendo tus plumas tus ramos;
bajel que en el viento sulcas;
siendo jarcias tus penachos: 1935
vuélvete a tu centro y deja
la admiración y el espanto.

DEMONIO Si esta no es prueba bastante,
pronuncien otra mis labios:
¿Quieres ver esa mujer 1940
que adoras?

CIPRIANO Sí.
DEMONIO Pues rasgando
las duras entrañas, tú,
monstruo de elementos cuatro,
manifiesta la hermosura
que en tu oscuro centro guardo. 1945

Ábrese un peñasco y está JUSTINA durmiendo.

CIPRIANO ¿Es aquella la que adoras?
Aquella es la que idolatro.
DEMONIO Mira si dártela puedo,
pues donde quiero la traigo.

CIPRIANO Divino imposible mío, 1950
hoy serán centro tus brazos
de mi amor, bebiendo el sol

luz a luz y rayo a rayo.

Ciérrase el monte.

DEMONIO	Detente, que hasta que firmes la palabra que me has dado, no puedes tocarla.	1955
CIPRIANO	Espera, parda nube del más claro sol que amaneció a mis dichas... Mas con el viento me abrazo. Ya creo tus ciencias, ya confieso que soy tu esclavo. ¿Qué quieres que haga por ti? ¿Qué me pides?	1960
DEMONIO	Por resguardo, una cédula firmada con tu sangre y de tu mano.	1965
CLARÍN	(<i>Ap.</i> El alma le diera yo por no haberme aquí quedado.)	
CIPRIANO	Pluma será este puñal, papel este lienzo blanco y tinta para escribirlo la sangre es ya de mis brazos.	1970

Escribe con la daga en un lienzo, habiéndose sacado sangre de un brazo.

	(<i>Ap.</i> ¡Qué hielo! ¡Qué horror! ¡Qué asombro!) Digo yo, el gran Cipriano, que daré el alma inmortal (<i>Ap.</i> ¡Qué frenesí! ¡Qué letargo!) a quien me enseñare ciencias (<i>Ap.</i> ¡Qué confusiones! ¡Qué espantos!) con que pueda atraer a mí a Justina, dueño ingrato: y lo firmé de mi nombre.	1975
DEMONIO	(<i>Ap.</i> Ya se rindió a mis engaños el homenaje valiente, donde estaban tremolando el discurso y la razón.) ¿Has escrito?	1980
CIPRIANO	Sí, y firmado.	1985
DEMONIO	Pues tuyo es el sol que adoras.	
CIPRIANO	Tuya por eternos años es el alma que te ofrezco.	

Pedro Calderón de la Barca, *El mágico prodigioso* (1637), II, vv. 1876-1988.